

DAF Б/У грузовики

# Общие условия

Английская версия этих Условий и Положений является юридически обязательной.

DAF Б/У грузовики\* Общие условия

## 1. Главные понятия и определения.

Эти условия и положения регулируют ваш доступ к платформе "Б/у грузовики". Пользуясь или получая доступ к платформе "Б/у грузовики", вы подтверждаете, что ознакомились, поняли и согласны быть связанными этими условиями и положениями, а также соблюдать все применимые законы и нормативные акты (далее: "Общие условия").

За исключением случаев, когда контекст требует иного, используемые в этих Общих условиях прописные термины имеют следующие значения:

### 1.1 Владелец учетной записи

Физическое или юридическое лицо, действующее, включая любое другое лицо, действующее от его имени или по его поручению, в целях, связанных с его торговлей, бизнесом, ремеслом или профессией, по запросу которого PFE создал учетную запись в отношении услуг и которое имеет полномочия от PFE. Владельцы учетных записей могут назначать роли и полномочия пользователям для доступа и использования услуг в соответствии с этими Общими условиями.

### 1.2 PFE

Поставщик услуг и платформы "Б/у грузовики": Paccar Financial Europe B.V., с зарегистрированным офисом по адресу Hugo van der Goeslaan 1, 5643 TW, Эйнховен, Нидерланды.

### 1.3 Платформа "Б/у грузовики"

Платформа управления подписками, на которой пользователи, получившие разрешение от владельца учетной записи, могут войти в систему для использования услуг, а также могут приобрести дополнительные услуги в качестве подписки.

#### 1.4 PACCAR

PACCAR Inc., с зарегистрированным офисом по адресу 777 106th Ave NE, 98004, Бельвю, Вашингтон, Соединенные Штаты Америки.

#### 1.5 Аффилированные лица PACCAR

Любое юридическое лицо, в котором PACCAR непосредственно или косвенно владеет не менее 50% акций или голосующих прав.

#### 1.6 Услуги

Предоставление доступа к использованию всей информации, стандартных функций и возможностей платформы "Б/у грузовики", включая возможность участия в торгах, а также любые дополнительные услуги и/или премиальные услуги, доступные, и связанный с ними контент и программное обеспечение.

#### 1.7 Дополнительные услуги

Дополнительные премиальные услуги, за которые взимаются дополнительные платежи со стороны владельца учетной записи, как указано в контракте.

#### 1.8 Пользователь

Физическое лицо, которое либо (i) получает доступ к платформе "Б/у грузовики" без учетной записи, либо (ii) получило разрешение на использование услуг от владельца учетной записи и в соответствии с полномочиями, предоставленными владельцем учетной записи. Пользователи могут быть разделены на различные категории, в зависимости от их роли, назначенной владельцем учетной записи, и иметь доступ к различным услугам. Владелец учетной записи также считается пользователем, если и в той мере, в которой он использует услуги.

#### 1.9 Продавец

Владелец учетной записи, от имени которого размещается объявление на платформе "Б/у грузовики", которым также может быть DAF Trucks N.V. или любое аффилированное лицо PACCAR (за исключением самой PFE).

#### 1.10 Б/у грузовик

Грузовик, прицеп и/или автобус с регистрацией владельца.

#### 1.11 Объявление

Публичное объявление на платформе "Б/у грузовики", размещенное продавцом, указывающее на намерение продавца предложить Б/у грузовик для продажи, которое включает всю необходимую информацию о таком Б/у грузовике и информацию о продавце, включая контактные данные.

#### 1.12 Контракт

Любой контракт между владельцем учетной записи и PFE, касающийся дополнительных услуг.

### 2. Характеристики платформы "Б/у грузовики"

2.1 PFE, через услуги, продвигает и облегчает продажу подержанных транспортных средств. Платформа "Б/у грузовики" служит в первую очередь как коммуникационный инструмент, с помощью которого продавцы публично объявляют о своих объявлениях потенциальным покупателям.

2.2 Зарегистрированные пользователи могут запрашивать информацию у продавцов через платформу "Б/у грузовики".

2.3 Платформа "Б/у грузовики" позволяет пользователям представить предложение в ответ на объявление, которое предлагается на аукционе. Любое такое предложение является независимым, в том смысле, что оно не создает обязательства для пользователя на покупку и не создает обязательства для продавца на продажу за такую цену, если только предложение не превышает резервную цену. В этом случае пользователь обязан купить.

2.4 Сделки по продаже не могут быть заключены на платформе "Б/у грузовики", а должны быть согласованы отдельно между продавцом и покупателем в письменной форме за пределами платформы "Б/у грузовики".

2.5 PFE сама не является стороной в любых сделках, заключенных продавцами в отношении объявления на платформе "Б/у грузовики".

2.6 Платформа "Б/у грузовики" является общедоступной без учетной записи. Однако, чтобы использовать услуги, получить дополнительную информацию о Б/у грузовике или предложить свою ставку, требуется учетная запись пользователя.

2.7 PFE не предоставляет никаких гарантий или обязательств в отношении (i) качества, внешнего вида или функциональности любого Б/у грузовика, отображаемого на платформе "Б/у грузовики", (ii) доступности платформы "Б/у грузовики" или (iii) функциональности платформы "Б/у грузовики".

2.8 PFE не выступает в качестве агента для продавца.

3. Учетная запись пользователя

Для размещения объявления пользователь должен иметь учетную запись пользователя. Регистрация учетной записи пользователя является предметом заполнения требуемой информации пользователем и подтверждения регистрации со стороны PFE. Регистрируясь и используя свою учетную запись, пользователь и владелец учетной записи гарантируют, что все предоставленная информация и данные верны, полны и корректны, и что они получили соответствующие разрешения от владельца учетной записи. Регистрируясь, пользователь и владелец учетной записи дополнительно гарантируют, что:

- (a) являются или представляют законно действующее коммерческое юридическое лицо и не действуют как потребитель;
- (b) имеют право использовать платформу "Б/у грузовики";
- (c) любые из его сотрудников, должностных лиц и/или агентов, получающих доступ к нашей платформе "Б/у грузовики", должным образом авторизованы для

этого и имеют право заключать юридически обязательные сделки от имени владельца учетной записи через учетную запись пользователя, созданную владельцем учетной записи.

#### 4. Пароли и доступ к учетной записи

##### 4.1 Владелец учетной записи

Если владелец учетной записи выбирает разрешение для пользователей, он становится администратором учетной записи пользователя. Владелец учетной записи должен сохранять контроль над учетной записью и предотвращать доступ к ней третьих лиц. Владелец учетной записи не должен раскрывать пароль или любые другие сведения о безопасности, связанные с учетной записью, никому. Владелец учетной записи несет полную ответственность за:

- Не разглашение идентификаторов пользователя, учетных данных для входа, паролей и другой информации об авторизации неавторизованным лицам;
- Обновление и поддержку точности информации, предоставленной владельцем учетной записи PFE, относящейся к учетной записи;
- Безопасность пароля. PFE будет поддерживать это, предписывая требования к паролю, которые могут изменяться время от времени;
- (предотвращение) несанкционированного доступа к подключенным сетям или ресурсам компьютера через платформу "Б/у грузовики", принадлежащим PFE или третьим лицам.

##### 4.2 Осторожность при предоставлении информации

Пользователи должны быть осмотрительными при любой коммуникации, запрашивающей предоставить данные кредитной карты или другую информацию об учетной записи другим пользователям. Предоставление информации в ответ на такие (злонамеренные) типы коммуникаций может привести к краже личности или несанкционированному доступу к услугам, за что PFE не несет никакой ответственности.

#### 5. Право на получение услуг

##### 5.1 Услуги

Помимо основного функционала платформы "Б/у грузовики", PFE предлагает пользователям (включая продавцов) дополнительные услуги, как на постоянной, так и на одноразовой основе. Дополнительные услуги не могут быть приобретены без учетной записи пользователя. Для получения полной информации о доступности и обзора возможностей и содержания премиальных услуг, а также подробностей, касающихся заключения контракта, обратитесь к местному менеджеру по "Б/у грузовикам".

## 5.2 Подтверждение контракта

Контракт будет считаться заключенным только в случае письменного и электронного подписания PFE и соответствующим владельцем учетной записи.

## 5.3 Применимость общих условий

Применение любых общих условий и положений пользователя явно исключается. Любые стандартные условия, которые будут добавлены или отклонены от этих Общих условий, должны быть в письменной форме и подписаны PFE.

## 6. Требования к объявлениям

6.1 Каждое объявление может содержать информацию только об одном Б/у грузовике.

6.2 Уникальный Б/у грузовик может быть размещен на платформе "Б/у грузовики" только один раз.

6.3 Продавец должен заполнить всю необходимую информацию, включая VIN Б/у грузовика и компанию продавца и контактные данные продавца, точно перед размещением объявления.

6.4 Объявление не может содержать персональные данные третьих лиц или информацию, которая является или может быть признана незаконной, неправомерной или которая может нарушить права третьих лиц.

6.5 Объявление должно иметь четкое название и описание в соответствии с инструкциями на платформе "Б/у грузовики".

6.6 Объявление не может использоваться для продвижения каких-либо продуктов или услуг, кроме Б/у грузовика.

7. Использование услуг

7.1. Доступ к услугам

PFE предоставляет Владельцам учетных записей и Пользователям доступ к услугам на основе ограниченной, неисключительной, непередаваемой и несублицензируемой лицензии. За исключением вышеперечисленной ограниченной лицензии, никакие права, права собственности или интересы не передаются Владельцу учетной записи или Пользователю.

7.2. Дополнительные услуги

Владелец учетной записи разрешает PFE взимать согласованную плату за услуги в Контракте с помощью согласованного способа оплаты, и в этом случае Владелец учетной записи должен предоставить PFE всю необходимую информацию и разрешения для осуществления платежей.

7.3. «Как есть» и «как доступно»

PFE не предоставляет никаких гарантий или обязательств относительно надежности, доступности, неприкосновенности или пригодности нашей платформы по продаже поддержанных грузовиков для ваших потребностей. Платформа по продаже поддержанных грузовиков предоставляется «как есть» и «как доступно».

7.4. Запрет злоупотребления услугами

Пользователь соглашается не обходить, удалять, изменять, деактивировать, ухудшать или вмешиваться в любые защитные меры в услугах; использовать роботов, пауков, скрейперы или другие автоматические средства для доступа к услугам; декомпилировать, обратно разрабатывать или дизассемблировать любое программное обеспечение или другие продукты или процессы, доступные через услуги; вставлять любой код или продукт или изменять содержимое услуги любым способом; или использовать любые методы добычи данных, сбора данных или извлечения. Кроме того, Пользователь соглашается не загружать, размещать,

отправлять по электронной почте или иным образом отправлять или передавать любой материал, предназначенный для прерывания, уничтожения или ограничения функциональности любого компьютерного программного обеспечения или аппаратного оборудования, связанного с услугой, включая любые вирусы или другой компьютерный код, файлы или программы.

Пользователь соглашается не угрожать, дискриминировать или преследовать других, нарушать интеллектуальные права PFE или третьих лиц, использовать платформу по продаже подержанных грузовиков для обработки нарушающего или иным образом незаконного контента, выдавать себя за официальный персонал дилеров PFE или DAF или загружать неверную информацию.

#### 7.5. Уведомление о незаконном контенте в объявлениях

Пользователь может сообщить PFE о конкретном контенте на платформе по продаже подержанных грузовиков, который, по его мнению, нарушает настоящие Общие условия или применимое законодательство. Любое такое сообщение должно быть достаточно точным и должным образом обоснованным. Пользователь должен указать четкое указание точного местоположения контента на платформе по продаже подержанных грузовиков.

#### 7.6. Удаление контента, предоставленного Пользователем

В рамках модерации контента PFE вправе в любое время и по своему усмотрению удалять, приостанавливать или удалять любую часть услуги или любое содержимое, загруженное Пользователем, с обязательным предоставлением ясного и конкретного обоснования любому затронутому Пользователю в соответствии с применимым законодательством.

#### 7.7. Обновления программного обеспечения

Пользователь признает, что использование услуг может потребовать стороннего программного обеспечения, которое подпадает под лицензии сторонних лиц. Пользователь соглашается автоматически получать обновленные версии программного обеспечения PFE и связанного стороннего программного обеспечения.

#### 7.8. Технические модификации

PFE вправе внести соответствующие технические модификации в платформу по продаже подержанных грузовиков или услуги в любое время и по своему усмотрению. PFE стремится делать это с минимальным негативным влиянием на доступ к или использование платформы по продаже подержанных грузовиков.

## 8. Модерация контента

Для обеспечения безопасности и чистоты платформы по продаже подержанных грузовиков PFE использует человеческую оценку в сочетании с автоматизированными системами для выявления контента, явно нарушающего закон и/или Общие условия. Другая модерация может осуществляться на основе уведомлений Пользователей.

## 9. Выставление счетов за дополнительные услуги

### 9.1. Цикл выставления счетов

Согласованная плата за услуги в Контракте будет выставляться ежемесячно за каждую дополнительную услугу в соответствии с календарным днем, соответствующим началу Контракта.

### 9.2. Способы оплаты

Если платеж не может быть успешно совершен из-за истечения срока действия, недостаточного количества средств или по другим причинам, PFE может приостановить доступ Пользователей к услугам до тех пор, пока PFE не получит платеж. Владелец учетной записи дает разрешение PFE продолжать выставлять счета, а также обновлять информацию о платеже, и Владелец учетной записи несет ответственность за любые неуплаченные суммы платы за услуги. Это может привести к изменению даты выставления счета. Для некоторых способов оплаты эмитент предпочтительного способа оплаты Владельца учетной записи может взимать комиссию за валютные операции или другие комиссии. Узнайте подробности у вашего платежного сервиса.

### 9.3. Расторжение Контракта

Владелец учетной записи может расторгнуть Контракт в соответствии с приведенными в нем условиями. В таком случае Пользователь сохранит доступ к дополнительным услугам до окончания срока действия действительного Контракта.

PFE не предоставляет возмещения или кредитов за любые частичные периоды Контракта. Чтобы расторгнуть дополнительные услуги, включая автоматическое продление и/или удержание таких дополнительных услуг, перейдите на платформу по продаже подержанных грузовиков и следуйте инструкциям по расторжению. Решение Владельца учетной записи о расторжении Контракта не делает Владельца учетной записи имеющим право на возмещение или кредиты в отношении услуг, явно включая возмещение или кредиты за любые частичные периоды Контракта. Решение Владельца учетной записи о приостановке услуг не влияет на данные, собранные PFE до такого расторжения.

#### 9.4. Расторжение услуг PFE

PFE вправе в любое время по своему усмотрению приостановить, ограничить или отменить предоставление услуг конкретному Пользователю, если такой Пользователь загрузил незаконный контент или иным образом нарушил настоящие Общие условия. PFE уведомит Владельца учетной записи о решении приостановить или прекратить доступ к платформе по продаже подержанных грузовиков в соответствии с применимым законодательством.

Если вы не соблюдаете настоящие Общие условия и/или причиняете ущерб и/или занимаетесь незаконным или мошенническим использованием услуг, наше решение приостановить или прекратить ваш доступ к платформе по продаже подержанных грузовиков не повлияет на право PFE также требовать компенсацию за ущерб.

#### 9.5. Изменения услуг и тарифов

PFE может время от времени изменять услуги и стоимость услуг; однако любые изменения цен или изменения наших услуг будут применяться не ранее, чем через 30 дней после отправки PFE электронного уведомления Владельцу учетной записи.

### 10. Ответственность и возмещение ущерба

10.1. PFE не несет ответственности за любой ущерб, понесенный Пользователями, прямо или косвенно, связанный с использованием нашей платформы по продаже подержанных грузовиков, независимо от характера претензии (например, деликт, контракт или иное).



**A PACCAR COMPANY**

10.2. Если исключение ответственности, предусмотренное в пункте 7.1, не допускается применимым и/или обязательным законодательством, ответственность PFE ограничивается компенсацией ущерба, напрямую связанного с PFE и ограниченного общей суммой в размере 1 500 евро. Несмотря на вышесказанное, PFE не несет ответственности за косвенный ущерб, последствия, упущенную выгоду, потерю данных, затраты на восстановление данных, упущенную прибыль и ущерб, связанный с прерыванием деловой деятельности или задержками.

10.3. Ни одно из исключений или ограничений, указанных в настоящих Общих условиях, не применяется к ущербу, вызванному умышленными действиями или грубой небрежностью со стороны PFE.

10.4. Владельцы учетных записей и Пользователи соглашаются возместить и защитить PFE, ее поставщиков и любых аффилированных лиц PACCAR от всех третьих сторон, ответственности, требований, ущерба и расходов (включая разумные гонорары адвокатов), возникающих из-за нарушения настоящих Общих условий.

## 11. Услуги и контент третьих сторон

11.1. Для обеспечения лучшего пользовательского опыта платформы по продаже поддержанных грузовиков PFE может требовать использования компонентов сторонних технологий, которые могут подпадать под ваше соглашение с условиями, предоставляемыми этими третьими сторонами. PFE стремится указать применимость таких дополнительных условий, где это возможно, ясно и понятно.

11.2. PFE также может отображать контент третьих сторон через платформу по продаже поддержанных грузовиков. Этот контент является единственной ответственностью и обязанностью третьей стороны, предоставляющей его. PFE не дает никаких гарантий или представлений относительно точности, достоверности или законного статуса такого контента третьей стороны и отказывается от ответственности в этом отношении в максимально возможной степени в соответствии с применимым законодательством.

11.3. Владельцы учетных записей гарантируют, что они (включая своих Пользователей) обеспечат возможность PFE выполнять свои обязательства в соответствии с любыми применимыми дополнительными условиями третьих сторон

и будут соблюдать любые применимые прямо третьими сторонами условия и положения.

## 12. Форс-мажор

### 12.1. Препятствия

PFE не несет ответственности за невыполнение любой из своих обязательств, насколько это будет доказано:

- a. это невозможно по причине препятствия, находящегося вне ее контроля, включая любого из ее поставщиков/третьих сторон;
- b. это нельзя было разумно ожидать, что препятствие и его последствия будут приняты во внимание при принятии настоящих Общих условий.

### 12.2. Примеры

Препятствия, находящиеся вне контроля PFE, о которых говорится в пункте 12.1 Общих условий, будут считаться, в том числе, следующими (это перечисление не является исчерпывающим):

- a. война, независимо от того, была она объявлена или нет, гражданская война, беспорядки и революции, гражданские беспорядки;
- b. природные катаклизмы, такие как сильные бури, циклоны, землетрясения, цунами, наводнения, уничтожение от молний, гроз, ядерного, химического или биологического загрязнения или звукового взрыва, исключительно плохие погодные условия;
- c. взрывы, пожары, уничтожение оборудования и любых видов установок;
- d. бойкоты, забастовки, локауты всех видов, замедление работы, занятие фабрик и помещений и остановка работы, связанная с рабочей силой стороны, иной стороны или другой стороны;
- e. нарушение контракта поставщиками;
- f. дефициты на рынке необходимых материалов или рабочей силы;

- g. отказ службы коммунального обслуживания, транспорта и/или (цифровых) электронных сетей;
- h. действия органов власти, будь то законные или незаконные, отсутствие разрешений, лицензий на въезд или вид на жительство или одобрений, необходимых для исполнения Контракта и выдаваемых публичным органом любого вида в стране стороны, искавшей облегчения, или в стране, важной для исполнения Контракта;
- i. меры правительства (включая меры иностранных правительств), такие как запреты на транспорт, импорт, экспорт или производство, невыполнение любого закона или государственного приказа, правила, регуляции или указания или аналогичные ситуации. Это включает юридические ограничения, инструкции или приказы, выданные правительством или судебной властью, касающиеся или связанные с:
- Меры, в том числе санкционные списки международных организаций, которые каким-либо образом предписывают адаптацию услуг, включая другие товары и услуги, или запрещают их поставку в определенные юрисдикции, географические области, секторы или организации;
  - Регламенты или аналогичные правовые инструменты, которые требуют, чтобы PFE внесла изменения для определенной юрисдикции, географической области, конкретного сектора или организации в PFE-устройство, аппаратные требования, программное обеспечение, сетевые требования или другие вспомогательные (ИТ-) активы или процессы, необходимые для выполнения услуг, включая предоставление и поставку других товаров и услуг;
- j. пандемии или аналогичные кризисы в области здравоохранения в большом масштабе.

Если одно из вышеперечисленных препятствий возникает с одним из поставщиков PFE или субподрядчиков и это является причиной, по которой PFE не может выполнить свои обязательства по Контракту, это будет признано препятствием в соответствии со статьей 12.1.а.

### 12.3. Временное облегчение

Основание для облегчения в соответствии с настоящим пунктом освобождает сторону, не выполнение которой обязательств, от ответственности за ущерб, штрафы и другие контрактные санкции, за исключением обязанности выплаты процентов по задолженности, пока и в той мере, пока основание существует.

## 12.4. Расторжение на основании форс-мажора

Если основания облегчения продолжают существовать более 7 рабочих дней, любая из сторон вправе расторгнуть Контракт с уведомлением.

## 13. Защита данных

В своем Заявлении о конфиденциальности PFE объясняет, как она обрабатывает персональные данные в контексте услуг.

### 14. Жалобы

14.1. Если Пользователь хочет пожаловаться на любое решение PFE, связанное с платформой по продаже поддержанных грузовиков, он может подать жалобу через службу поддержки клиентов (см. пункт 16.9).

14.2. Пользователь может подать жалобу на:

- a) решения о том, удалять или отключать доступ к информации или ограничивать ее видимость;
- b) решения о приостановке или прекращении предоставления услуги Пользователю полностью или частично;
- c) решения о приостановке или прекращении учетной записи Пользователя;
- d) решения о приостановке, прекращении или ограничении возможности монетизации предоставленной Пользователем информации.

14.3. Жалобу можно подать в течение 6 (шести) месяцев после того, как PFE уведомила Пользователя о принятом решении. Жалобы на дефекты в услугах должны быть поданы не позднее 2 месяцев после того, как Пользователь стал осведомлен о предполагаемом дефекте.

14.4. Жалобы должны быть точно описаны и обоснованы. PFE должна тщательно и своевременно рассматривать жалобы.

14.5. Если жалоба не может быть решена через нашу процедуру по жалобам, Пользователь может подать жалобу в компетентный суд в соответствии с настоящими Общими условиями или в другой орган, компетентный в соответствии с действующим законодательством.

### 15. Ранжирование объявлений

Существуют различные факторы, влияющие на порядок или способ отображения объявлений на платформе по продаже поддержанных грузовиков. Основной принцип заключается в том, что объявления ранжируются в соответствии с их размещением, но есть исключения. Если вы изменяете конкретные параметры для сужения поиска, объявления будут отображаться в порядке соответствия вашим конкретным фильтрам поиска. Независимо от вышесказанного, объявления, размещенные в рамках дополнительных услуг, будут отображаться выше обычных объявлений.

### 16. Разное

#### 16.1. Изменение

Никакое изменение Контракта или настоящих Общих условий не будет иметь юридической силы, если оно не будет согласовано в письменной форме.

#### 16.2. Полное соглашение

Настоящие Общие условия и, если применимо, Контракт, заменяют и отменяют все другие обязательства, заявления и гарантии, касающиеся предмета договора, которые могли быть даны сторонами устно или письменно до даты начала оказания услуг и которые становятся недействительными с момента принятия настоящих Общих условий Пользователем и/или Владельцем учетной записи. Владелец учетной записи и Пользователи гарантируют PFE, что они не полагались на подобные обязательства, заявления или гарантии при заключении Контракта или начале использования услуг.

#### 16.3. Противоречащие положения

В случае противоречия между настоящими Общими условиями и Контрактом преимущество будет отдано Контракту.

#### 16.4. Частичная недействительность

Если какое-либо положение настоящих Общих условий и/или Контракта будет признано судом или государственным органом недействительным, ничтожным или невыполнимым, такое положение будет считаться удаленным из договора, а оставшиеся положения будут сохранять свою силу и эффективность. В таком случае PFE и Владелец учетной записи должны приложить все усилия для заключения действительного и исполнимого договора вместо недействительного положения, который обеспечит тот же или максимально возможный эффект, что и недействительное положение.

#### 16.5. Передача прав

Ни права, ни обязательства Владельца учетной записи или Пользователя по Контракту или настоящим Общим условиям не могут быть переданы, переданы по доверенности или иным образом переданы, полностью или частично, без предварительного письменного согласия PFE. PFE будет иметь право передать все или часть своих прав и обязательств по Контракту или настоящим Общим условиям. Любые ссылки на PFE будут включать и ассигнованта.

#### 16.6. Торговая сделка B2B

Владелец учетной записи признает и соглашается с тем, что Владелец учетной записи заключает Контракт или использует услуги в обычном ходе своего дела. Владелец учетной записи заявляет и гарантирует PFE, что товары, заказанные в рамках Контракта или используемые услуги, не приобретены/используются для личного, семейного или домашнего использования.

#### 16.7. Переводы

Английская версия настоящих Общих условий будет являться подлинной и обязательной версией. Любые переводы настоящих Общих условий, предоставленные, будут представлять собой свободный перевод без каких-либо гарантий со стороны PFE, что перевод точно отражает подлинную версию.

#### 16.8. Приложения третьих сторон

Пользователь может столкнуться с приложениями третьих сторон (включая, но не ограничиваясь, веб-сайтами, виджетами, программным обеспечением или другими программными утилитами), взаимодействующими с услугами. Использование этих приложений может подпадать под условия использования третьих сторон или лицензионные условия.

#### 16.9. Служба поддержки клиентов и контактное лицо DSA

Чтобы получить более подробную информацию о услугах и их функциях или в случае необходимости помощи, Пользователи могут отправить электронное письмо по адресу [PFE.IT.UT@daftrucks.com](mailto:PFE.IT.UT@daftrucks.com) или связаться с местным менеджером по продаже подержанных грузовиков. Указанный выше адрес электронной почты также является контактным лицом PFE для любых органов, участвующих в надзоре за Регламентом (ЕС) 2022/2065 и Европейским бором по цифровым услугам. В некоторых случаях команда службы поддержки клиентов PFE может лучше всего помочь, используя инструмент удаленной поддержки через которую PFE имеет полный доступ к компьютеру Пользователя. Если Пользователь не хочет, чтобы PFE имел доступ к своему компьютеру, Пользователь не должен соглашаться на поддержку через инструмент удаленного доступа, и PFE поможет вам другими способами. В случае конфликта между настоящими Общими условиями и информацией, предоставленной командой службы поддержки клиентов PFE или другими частями веб-сайта под доменом PFE, преимущество будет отдано настоящим Общим условиям.

#### 16.10. Электронная коммуникация

PFE будет отправлять информацию, касающуюся вашей учетной записи (например, авторизации платежей, счетов, изменений пароля или способа оплаты, подтверждающих сообщений, уведомлений) только в электронной форме, например, через электронный портал или по электронной почте на адрес электронной почты, указанный при регистрации. Содержание таких сообщений будет подтверждено на основе данных, хранящихся в системах PFE.

#### 16.11. Интеллектуальные права

Все интеллектуальные права DAF или PACCAR, включая, но не ограничиваясь, авторскими правами, товарными знаками, правами на дизайн, правами баз данных и ноу-хау, в связи с платформой по продаже подержанных грузовиков, включая контент, не представленный Пользователями, а также его выбор и организацию, являются и останутся исключительной собственностью PFE и, при необходимости, ее лицензиаров. Настоящие Общие условия не предоставляют вам никаких лицензий или иных прав на использование товарных знаков, логотипов или дизайнов PFE, и PFE не передает вам свою интеллектуальную собственность.

#### 17. Применимое право

(Использование и информация о) услугах, а также настоящих Общих условиях исключительно регулируются и толкуются в соответствии с законодательством Нидерландов, без применения его коллизионных норм. Применение статьи 6:227b(1) Нидерландского гражданского кодекса между PFE и Владелец учетной записи исключается.

#### 18. Разрешение споров

##### 18.1. Голландские суды

Любой спор, связанный с платформой по продаже подержанных грузовиков или Контрактом, который не может быть разрешен дружественным путем или через механизм урегулирования жалоб, должен быть рассмотрен исключительно перед окружным судом Амстердама, Нидерланды.

## 18.2. Арбитраж

Если голландские суды не будут иметь юрисдикцию в соответствии со статьей 18.1, все споры, возникающие в связи с Контрактом или последующими контрактами, должны быть окончательно разрешены в соответствии с Правилами арбитража Нидерландского арбитражного института. Местом арбитража будет Амстердам, Нидерланды. Арбитражный процесс будет проводиться на английском языке.

## 18.3. Другие суды

Ничто в настоящей статье 18 не ограничивает (i) право PFE подать иск в отношении Владельца учетной записи или Пользователя в любом гражданском суде компетентной юрисдикции, независимо от того, одновременно или нет, или (ii) ваши права в соответствии со статьей 21 Регламента (ЕС) 2022/2065, чтобы предъявить иск в рамках этой статьи перед сертифицированным внесудебным органом по урегулированию споров.

## 19. Изменения в Общих условиях.

PFE оставляет за собой право вносить изменения в настоящие Общие условия в любое время и без предварительного уведомления. Любые изменения в Общих условиях вступают в силу для всех Пользователей немедленно после публикации изменений на нашей платформе по продаже подержанных грузовиков или после уведомления Владельцев учетных записей и/или Пользователей об изменениях посредством других соответствующих средств. Если вы не согласны с изменениями Общих условий, вы должны прекратить использование платформы по продаже подержанных грузовиков.